

福利會

Obra Social

澳門治安警察局福利會第一補充預算

1.º orçamento suplementar da Obra Social da Polícia de Segurança Pública

經濟分類 Classificação económica					名稱 Designação	金額 Importância 撥款之追加 Reforço da dotação
章 Cap.	節 Gru.	條 Art.	款 N.º	項 Al. ^a		
					資本收入 RECEITAS DE CAPITAL	
13	00	00	00		其他資本收入： Outras receitas de capital:	
13	01	00	00		歷年之結餘 Saldo dos anos findos (上年度管理結餘之增加) (excesso de saldo de gerência anterior)	\$ 22,675,671.22
					經常開支 DESPESAS CORRENTES	
05	04	00	00		雜項： Diversas:	
05	04	00	00	13	備用金撥款 Dotação provisional	\$ 22,675,671.22

二零零零年七月十三日於治安警察局福利會行政委員會——主席：白英偉 警務總監，副主席：李小平 副警務總監，秘書：黃彩冰 警務總長，秘書：黃沛華 警務總長，委員：財政局代表 Ulisses Júlio Freire Marques——代主席：李小平 副警務總監

Conselho Administrativo da Obra Social da Polícia de Segurança Pública, aos 13 de Julho de 2000. — O Presidente, *José Proença Branco*, superintendente-geral. — O Vice-Presidente, *Lei Siu Peng*, superintendente. — Os Secretários, *Vong Choi Peng*, intendente — *Vong Pui Va*, intendente. — O Vogal, *Ulisses Júlio Freire Marques*, representante da Direcção dos Serviços de Finanças. — O Presidente, substituto, *Lei Siu Peng*, superintendente.

第 171/2000 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十七及十八條的規定，作出本批示。

核准社會重返基金二零零零年財政年度之第一補充預算，金額為澳門幣 \$333,966.26（叁拾叁萬叁仟玖佰陸拾陸圓貳角陸分整），該預算為本批示之組成部分。

二零零零年八月三十一日

署理行政長官 陳麗敏

Despacho do Chefe do Executivo n.º 171/2000

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 17.º e 18.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar do Fundo de Reinserção Social, relativo ao ano económico de 2000, no montante de MOP \$333.966,26 (trezentas e trinta e três mil, novecentas e sessenta e seis patacas e vinte e seis avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

31 de Agosto de 2000.

A Chefe do Executivo, Interina, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

社會重返基金
Fundo de Reinserção Social

二零零零經濟年度第一補充預算

1.º orçamento suplementar relativo ao ano económico de 2000

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Importâncias
	資本收入 RECEITAS DE CAPITAL	
13-00-00-00	其他資本收入： <i>Outras receitas de capital:</i>	
13-01-00-00	上年度管理之結餘 Saldo de gerência anterior	\$ 333,966.26
	經常開支 DESPESAS CORRENTES	
05-00-00-00	其他經常開支： <i>Outras despesas correntes:</i>	
05-04-00-01	備用金撥款 Dotação provisional	\$ 333,966.26

行政委員會於二零零零年七月六日之會議通過。

主席：張永春——委員：高文德——委員：李勝里

Aprovado pelo Conselho Administrativo, em sessão de 6 de Julho de 2000. — O Presidente, *Cheong Weng Chon*. — O Vogal, *Manuel João Vasques Ferreira da Costa* — O Vogal, *Lei Seng Lei*.

第 172/2000 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十七及第十八條的規定，作出本批示。

核准司法、登記暨公證公庫二零零零年財政年度之第一補充預算，金額為澳門幣\$ 12,773,979.24（壹仟貳佰柒拾柒萬叁仟玖佰柒拾玖圓貳角肆分整），該預算為本批示之組成部分。

二零零零年八月三十一日

署理行政長官 陳麗敏

Despacho do Chefe do Executivo n.º 172/2000

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos dos artigos 17.º e 18.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar do Cofre de Justiça e dos Registos e Notariado, relativo ao ano económico de 2000, no montante de MOP \$ 12.773.979,24 (doze milhões, setecentas e setenta e três mil, novecentas e setenta e nove patacas e vinte e quatro avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

31 de Agosto de 2000.

A Chefe do Executivo, Interina, *Florinda da Rosa Silva Chan*.